

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2005 Nr. 48

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

De tekst van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de latere wijzigingen, zie de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en *Trb.* 2003, 83.

Behalve de in de hierboven beschreven Tractatenbladen hebben ook wijzigingen van artikel 26 plaatsgevonden in januari 2001, na de toetreding van Armenië en Azerbeidzjan op 25 januari 2001, en in mei 2002, na de toetreding tot het Statuut van Bosnië en Herzegovina op 24 april 2002.

Bij akte van 5 oktober 2004 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard dat, in overeenstemming met artikel 41, onderdeel d, van het Statuut, een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd naar aanleiding van de toetreding van Monaco. De Engelse en de Franse tekst van deze akte luiden als volgt:

Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23–35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved,

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 2 September 2004 of Resolution Res(2004)10 fixing the number of Representatives of Monaco in the Parliamentary Assembly, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Parliamentary Assembly had approved the same amendment on 27 April 2004 (Opinion No. 250 (2004));

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment come into force this 5th day of October 2004, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Armenia	4
Austria	6
Azerbaijan	6
Belgium	7
Bosnia and Herzegovina	5
Bulgaria	6
Croatia	5
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland	5
France	18
Georgia	5
Germany	18
Greece	7
Hungary	7
Iceland	3

Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

Considérant que le paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative, entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 2 septembre 2004 la Résolution Res(2004)10, qui fixe le nombre de Représentants de Monaco à l'Assemblée Parlementaire, a approuvé l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Parlementaire avait approuvé le même amendement le 27 avril 2004 (Avis n° 250 (2004));

3. Cet amendement, ainsi approuvé par le deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 5 octobre 2004, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie	4
Andorre	2
Arménie	4
Autriche	6
Azerbaïdjan	6
Belgique	7
Bosnie-Herzégovine	5
Bulgarie	6
Croatie	5
Chypre	3
République tchèque	7
Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Géorgie	5
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande	3

Ireland	4
Italy	18
Latvia	3
Liechtenstein	2
Lithuania	4
Luxembourg	3
Malta	3
Moldova	5
Monaco	2
Netherlands	7
Norway	5
Poland	12
Portugal	7
Romania	10
Russia	18
San Marino	2
Serbia and Montenegro	7
Slovak Republic	5
Slovenia	3
Spain	12
Sweden	6
Switzerland	6
“the former Yugoslav Republic of Macedonia”	3
Turkey	12
Ukraine	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18”

DONE at Strasbourg, this 5th day of October 2004.

TERRY DAVIS

Secretary General

Irlande	4
Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4
Luxembourg	3
Malte	3
Moldova	5
Monaco	2
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Russie	18
Saint-Marin	2
Serbie-Monténégro	7
République slovaque	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suède	6
Suisse	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine»	3
Turquie	12
Ukraine	12
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

FAIT à Strasbourg, le 5 octobre 2004.

TERRY DAVIS

Secrétaire Général

C. VERTALING

Zie *Stb.* J 341.

De vertaling in het Nederlands van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Zie ook de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en *Trb.* 2003, 83.

De vertaling van de akte van 5 oktober 2004 luidt als volgt:

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegend dat lid d van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt dat wijzigingen van de artikelen 23–35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen van de Leden en houdende verklaring dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, aanvaard hebbende op 2 september 2004 Resolutie (2004) 10, waarbij het aantal vertegenwoordigers voor Monaco in de Parlementaire Vergadering is vastgesteld, de wijziging van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd;

2. De Parlementaire Vergadering heeft op 27 april 2004 dezelfde wijziging goedgekeurd (Advies No. 250 (2004));

3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 5 oktober 2004, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van de Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Albanië	4
Andorra	2
Armenië	4
Oostenrijk	6

Azerbeidzjan	6
België	7
Bosnië en Hercegovina	5
Bulgarije	6
Kroatië	5
Cyprus	3
de Tsjechische Republiek	7
Denemarken	5
Estland	3
Finland	5
Frankrijk	18
Duitsland	18
Georgië	5
Griekenland	7
Hongarije	7
IJsland	3
Ierland	4
Italië	18
Letland	3
Liechtenstein	2
Litouwen	4
Luxemburg	3
Malta	3
Moldavië	5
Monaco	2
Nederland	7
Noorwegen	5
Polen	12
Portugal	7
Roemenië	10
Rusland	18
San Marino	2
Servië en Montenegro	7
Slowakije	5
Slovenië	3
Spanje	12
de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	3
Zweden	6
Zwitserland	6
Turkije	12
Oekraïne	12
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord- Ierland	18''

GEDAAN te Straatsburg, vijf oktober 2004.

TERRY DAVIS

Secretaris-Generaal

D. PARLEMENT

Zie Trb. 1951, 85.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie Trb. 1951, 85.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië		13-07-95	T	13-07-95		
Andorra		10-11-94	T	10-11-94		
Armenië		25-01-01	T	25-01-01		
Azerbeidzjan		25-01-01	T	25-01-01		
België	05-05-49	08-08-49	R	08-08-49		
Bosnië- Herzegovina		24-04-02	T	24-04-02		
Bulgarije		07-05-92	T	07-05-92		
Cyprus		24-05-61	T	24-05-61		
Denemarken	05-05-49	14-07-49	R	03-08-49		
Duitsland		13-07-50	T	13-07-50		
Estland		14-05-93	T	14-05-93		
Finland		05-05-89	T	05-05-89		
Frankrijk	05-05-49	04-08-49	R	04-08-49		
Georgië		27-04-99	T	27-04-99		
Griekenland		09-08-49 ¹⁾	T	09-08-49 ¹⁾		
Hongarije		06-11-90	T	06-11-90		
Ierland	05-05-49	02-08-49	R	03-08-49		

¹⁾ Opgezegd 31-12-1970; opnieuw toegetreden 28-11-1974.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
IJsland		07-03-50	T	07-03-50		
Italië	05-05-49	03-08-49	R	03-08-49		
Kroatië		06-11-96	T	06-11-96		
Letland		10-02-95	T	10-02-95		
Liechtenstein		23-11-78	T	23-11-78		
Litouwen		14-05-93	T	14-05-93		
Luxemburg	05-05-49	03-08-49	R	03-08-49		
Macedonië, Voormalige Joegoslavi- sche Republiek		09-11-95	T	09-11-95		
Malta		29-04-65	T	29-04-65		
Moldavië		13-07-95	T	13-07-95		
Monaco		05-10-04	T	05-10-04		
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)	05-05-49	05-08-49	R	05-08-49		
Noorwegen	05-05-49	30-07-49	R	03-08-49		
Oekraïne		09-11-95	T	09-11-95		
Oostenrijk		16-04-56	T	16-04-56		
Polen		26-11-91	T	26-11-91		
Portugal		22-09-76	T	22-09-76		
Roemenië		07-10-93	T	07-10-93		
Russische Federatie		28-02-96	T	28-02-96		
San Marino		16-11-88	T	16-11-88		
Servië en Montenegro		03-04-03	T	03-04-03		
Slovenië		14-05-93	T	14-05-93		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Slowakije		30-06-93	T	30-06-93		
Spanje		24-11-77	T	24-11-77		
Tsjechië		30-06-93	T	30-06-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		21-02-91	T	21-02-91		01-01-93
Turkije		13-04-50	T	13-04-50		
Verenigd Koninkrijk, het	05-05-49	26-07-49	R	03-08-49		
Zweden	05-05-49	20-07-49	R	03-08-49		
Zwitserland		06-05-63	T	06-05-63		

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

G. INWERKINGTREDING

Zie *Stb.* J, 448 en *Trb.* 1951, 85.

Zie voor de inwerkingtreding van de besluiten tot wijziging, *Trb.* 1971, 23 en 94, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355, en *Trb.* 2003, 83.

De wijziging van 27 april 1999, zoals gepubliceerd in *Trb.* 2003, 83, is op diezelfde datum in werking getreden, dit in tegenstelling tot de in dat Tractatenblad genoemde datum van 17 april 1999.

De wijziging van 5 oktober 2004 van het Statuut is op diezelfde dag in werking getreden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1971, 23 en 94,

Trb. 1972, 170, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94.

Titel : Algemeen Verdrag nopens de voorrechten en immu-
niteiten van de Raad van Europa;
Parijs, 2 september 1949
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1997, 265

Uitgegeven de *drieëntwintigste* februari 2005.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT